

België-Nederland: buren met verschillende culturen

Marie Thérèse Claes (ICHEC en UCL Louvain-la-Neuve)

Marinel Gerritsen (Radboud Universiteit Nijmegen)

24 september 2019

Netwerkborrel Dutch Network Brussels

Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden, Brussel

Henne Schuwer, oud-ambassadeur van Nederland in Brussel (2010-2015)

“We verstaan Belgen,
maar begrijpen ze niet”



Cultuur gesymboliseerd als drijvende ijsberg



Geert Hofstede

(1980, p. 228; 2001, p. 63)



“In fact, no two countries (...) with a common border and a common language are so far culturally apart (...) as (Dutch) Belgium and the Netherlands”

Van de zestien waarden die gebruikt worden om de culturen van de wereld te categoriseren, verschillen Nederland en Vlaanderen er sterk op twaalf (75%!)

1. Machtafstand

2. Masculiniteit-Feminiteit

3. Polychronie-Monochronie

4. Onzekerheidsvermijding

5. Diffuus-Specifiek

6. Particularisme-Universalisme

7. Privé territorium

8. Verandering van inborst

9. Emoties tonen

10. Soberheid-Hedonisme

11. Belang hechten aan verleden

12. Persoonlijke ruimte

1. Machtafstand

De mate waarin de minder machtige leden van instituties en organisaties accepteren dat de macht ongelijk is verdeeld



Vlamingen hebben een hogere machtafstand dan Nederlanders (respectievelijk 61 en 38 op een schaal van 0-100 volgens de Hofstede-metingen).

Koningin Beatrix brengt bezoek aan België



2. Femininiteit versus Masculiniteit

De dominante waarden in de maatschappij zijn:

Zorg voor anderen en levenskwaliteit, werken om te leven mentaliteit (**Femininiteit**)

Succesvol zijn, leven om te werken mentaliteit (**Masculiniteit**)

Vlamingen zijn masculiener dan Nederlanders (respectievelijk 43 en 14 op een schaal van 0 tot 100 volgens de Hofstede-metingen)

3. Polychronie versus monochronie

Polychronie

- Meer dingen tegelijk
- Relaties zijn belangrijker dan programma
- Onderbrekingen en wijzigingen zijn OK

Monochronie

- Eén ding tegelijk
- Programma is belangrijker dan relaties
- Niet storen!

Vlamingen zijn
polychroner dan
Nederlanders

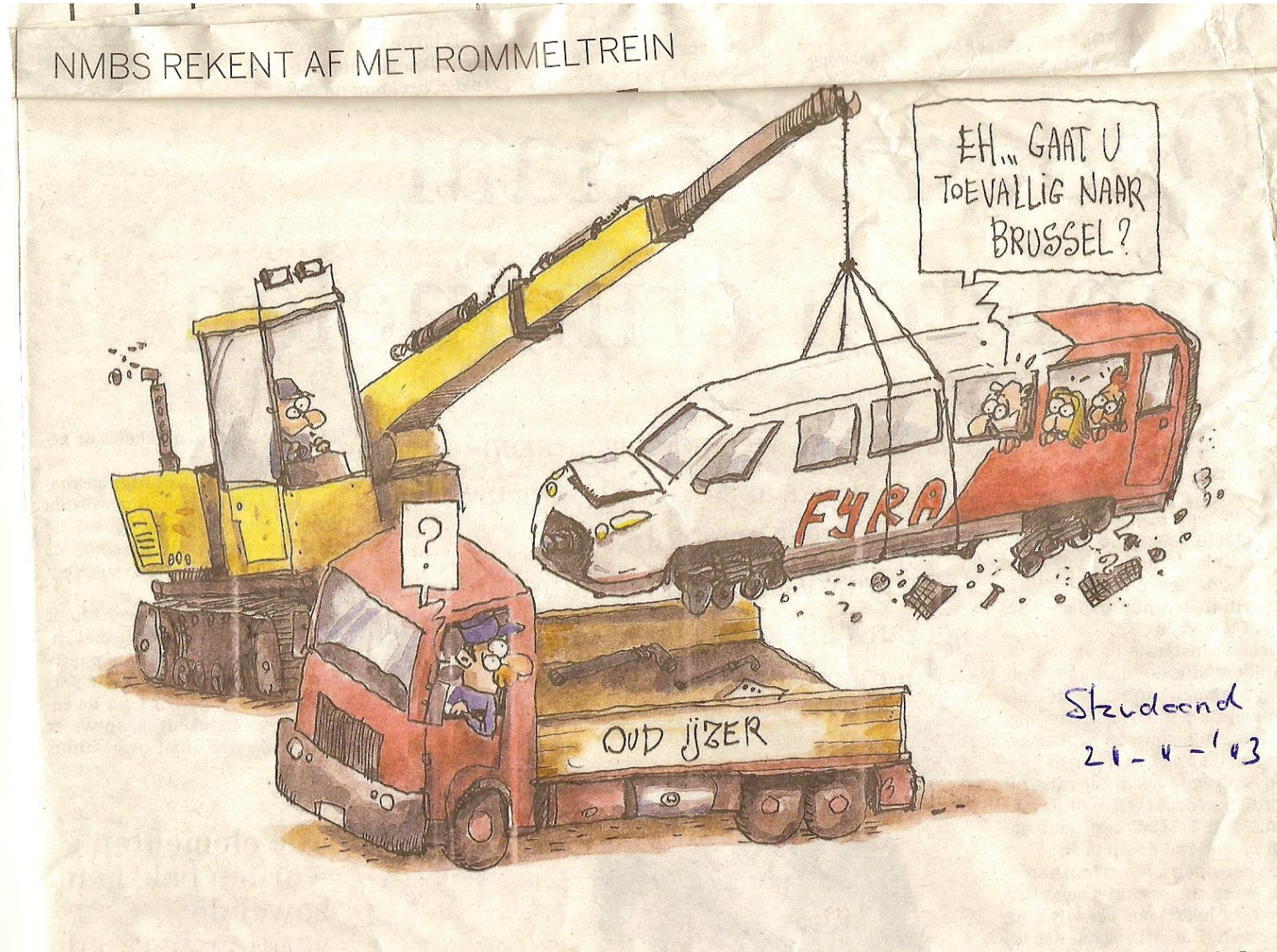
4. Onzekerheidsvermijding

De mate waarin mensen zich bedreigd voelen door onduidelijke situaties en deze via het geloof in vaste waarheden en instituties trachten te vermijden.



De onzekerheidsvermijding is in Vlaanderen aanzienlijk hoger dan in Nederland (respectievelijk 97 en 53 op een schaal van 0 tot 100 volgens de Hofstede-metingen).

Belgen houden Fyra tegen wegens technische mankementen



Medische zorg in Nederland en België

	België	Nederland
Aantal verpleegsters en vroedvrouwen per 10.000 inwoners	3,0	1,5
Aantal tandartsen per 10.000 inwoners	7,3	5,1
Aantal apothekers per 10.000 inwoners	12,0	1,7
Aantal ziekenhuisbedden per 10.000 inwoners	66	43
Aantal radiotherapie-units (per 1000.000 inwoners)	7,3	6,7

Nederlandse directheid versus Vlaamse indirectheid

Het stijlverschil dat volgens de interviews zowel bij Nederlanders als bij Vlamingen tot de grootste problemen leidt

Luizenmoeder op zijn Vlaams

- <https://www.volkskrant.nl/cultuur-media/de-luizenmoeder-op-z-n-vlaams-wel-een-zingende-juf-maar-de-ouders-zijn-ietsje-minder-direct~bdcfcea0/>



Samenwerking met Nederlanders

- Complementair
- Je kunt ermee praten,
- verwachten niet dat je je aan hen aanpast

- Direct: zeggen waar het op staat
- Bereid om in discussie te gaan

Waar je als Vlaming rekening mee moet houden

- Ze zijn direct, ook wanneer de sfeer gespannen is en het beter zou zijn te zwijgen
- Niet goed in 'reading the room', om de stemming in te schatten
- Luidruchtig

- Belgen subtieler op internationaal niveau
- Discreter

In intercultural communication, what matters is not what you show, but how it is seen and not what you say, but how you are heard

